

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՇԽՈՒՄ

ՏԷՄԻՐԵԱՆ ԼԵԶՈՒԱԳԻՏԱԿԱՆ ՎԱՐՋԱՐԱՆ
ԳԻՇՆԲՐԹԻԿ ՆԻ ՑՈՐԵԿՆԱՑ
Գ Ո Ւ Մ - Գ Ա Ր Ո Ւ

Իսլամաթիւ ինքզնանայ դժուացում սա-
լու համար, վարժարանիս բարձրագոյն
կարգը վերածած ենք աղջկանց բարձ-
րագոյն կրթաւանի, ուր կ'ընդունուին
աղջ. Սոխալկիթարաններէ վկայուած և
կամ մայի քննութեան կարող օրիորդներ ։
Տէմրիսան աղջկանց բարձ. ուսումը

նարանը իր ճրագրով կ'ուսուցանէ օսմ.
հայ. ֆրանս. և անգլ.է դատ դործնական
գիտութիւններ և զարգացած ազջիկի մը
անճրածկշտ կար, ձեւ, ասեղնանկարչու-
թիւն, սնդուսի վրայ ջրաներկ, կանազի
ձեւաբարեւաններ. նաեւ դաշնակ, մանտո-
լին, ցուփակ, իրիճառ. և Ֆիւլեթ Վ'անտ-

դէպ ու ուսուցիչներու և ուսուցչուհիներու պաշտօնի կողմամբ չորս զարկ մը տուած ենք իրիշ: Հաստատութեանս:

Գլխով մանկապարտէզի բաժնին, տիպար մանկապարտէզ մը հաստատում ենք, պաշտօնի կողմէով կարողագործ մանկապարտէզներու հիմ րը Երեւանէկան քուռ:

Թեաւ զերդիշեալ լեզուներն ալ կ'ա-
ւանդէ փոքրիկներուն, շէրահասկնալի
կերպով :

Վարժարանիս Մանկապարտեզի, Նա-
խալարանի և Ուսումնարանի բաժին-
ներուն մէջ պարտաւորիչ է ֆրանսերէն
խօսակցութիւնը :

Նոր աշակերտ տալ փափաքող ծնողք-
ները կը հրաշխարեն դիմել Տնօրենու-
թեանս, ամէն առաւօտ ժամը 5ին (Ը. Թ.) :
Հիմնադիր-Տնօրէն Լեզուադիտական վարժարանի
4-3 Կ. Ս. ՏԵՄԻՐԵԱՆ

ՓԱՆՈՒՄ 15/28 Յուլիուս

Օռա: Գոնս. Միսցեպոլ 4 1/2	Օ. Ո. 105 28
Ամենին բարձր զին	» 105 11
Ամենին վար զին	» 105 28
Բուժելի Նրկաթուղի զոյց	Փր. 152 3/4

Ամենին բարձր գին	»	152 ¹ / ₂
Ամենին զար գին	»	152 ¹ / ₂
Թրանսվալ	»	74 50
ԲԱՅՈՒՄ 16/29 Յուլիուս		
Օսմ. Բոսն. Միացիալ 4 0/0	0. Ռ.	105 31
»	ժամը 7ին	105 31
Բուսելին երկաթուղի	Ֆր.	152 ¹ / ₂
»	ժամը 7ին	152 ¹ / ₂
Բարսիլ 1 Մարտ	Գ. Լ.	440 50

Անտան. Երզնկ. Պարսութ.	Ա. սերի	»	518 —
»	»	Բ. սերի	» 515 —
»	»	Բաժնեկուցից	Ա. Ո. 18 50
Եղբայրների Խաչիկի		»	41 50
Եղբայրների Խաչիկի Համբարի		»	5 —
Օսմ. Աղաճ. Ընկ.		»	4 95
Օսմ. ծխախոտ			— —
Թրամաւուլ. Բաժնեկուցից			11 45

»	ժողովանան	6 60
»	պարտավժռւղիժ	482 —
	Թրանսովալ	Ֆր. 74 —
	Տէրբաթի ջուրի բնկ.	353 —
	Պալեսա Գարա Ալտըն	Ք. 4. 707 —
	Միտիլլի պանքա	Ո. 0. 6 25
	Մալձեբէրի պանքա	175 —
	Մեհրէն Ատանն պարտժ. Ք. 4. Ա. Ո.	16 62

Փարսաւու առնինձնաշորջեալ	123 —
» սոլորեական	116 1/2
» 5 պարսաւթաղթ Ք. Կ.	88 —
Փարսի իզմըրի	596 —
Փոխառ. Հելլենական 5 0/0	260 —
Հէլլենական պարջեաւոր թաղթ	434 —
» » » 0. Ռ.	4 —
Լաւրիաժ	Ջր. 99 —

Ուսմ. Գրքացույց 1 օրվան	Օ. Ռ.	1 50
» » 8 »		4 50
Բուսմէկէ երկաթեցի	Ֆր.	1 —
Փոխ. հրապարակ Ուսմ. Պանդպլէ	6 ¹ / ₂ %	
	Գեւոր. Վաճառութ.	
Լ. Երանյան 3 ամիս զըշ.	110 —	— —
» 3 Էջ »	110 —	110 12 ¹ / ₂
Բարիզ 3 ամիս Ֆր.	— —	— —

»	ՀԷՔ	»	22 95	22 85
Պեղին	մարք		18 65	18 60
Վ. ինչնան լուսն	Ֆիբրին		21 93	21 87
ԿՐԱՄԱՆՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱԿԵՐԸ				
Անդրկանյան	սովի	դրշ	109 38	
Ֆրանսական	»	»	87 08	
Գերմանական	20 մարք	»	106 10	
Բոլ. էմբերլան		»	90 20	

Մէջտիկ տարաբնույթիւն	»	107 28
Արծաթ մանրեք	»	104 —
Մէջտիկ	»	100 20
Բուսիկ թղթադրամ	0. Ռ.	8 67

* ————— *

ԵՐՈՐՈՒՄԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

— — — — —

ԱՌԲԻՉ, 28 Յունուար		
Միտցեակ Օսմ. պարտիզ.	) Բաց. Գոց.	Ա. Ռ. 96 70
Բուսկէի երկաթուղի		» 96 85
Թրանսվալ		Ֆր. 153 25
Օսմ. կայսր. Պանջու		» 75 75
Ռեժիէ բաժնեկերուց		» 694 —
Պայուս Գարա Ալյուրն		» —
Փ. Կ.		707 —

Յարսու. Ռանդե 3 0/0	Ք. Կ.	»	94 85
Գրեաթ Լոնէ	»		1230 —
Ռուսական 5 0/0	»		83 90
Իտալական Ռանդե	Ք. Կ.	»	101 50
Սպանական պարաբոն	Ք. Կ.	»	95 10
Չէք Լ. Նոտտի վրայ	»		25 220
Դրամագէղջ Յարսու. Պանքայի	»		4 —

ԼՈՆԾՈՆ, 28 Յունուար

Միացեալ (Ում. պարագ.) բաց.	Ա. Ո.	95 75
» քոց.	»	95 75
Ումանեան կայս. Պանքա	»	17 63
Էշիբեկեան միացեալ	»	—
Անգլիական բնակարան	»	87 —
Հէլէնական 5 0/0 1881	Ք. Կ.	52 25
» Մոնթըժ	»	—
Պուկարական փոխառ. 1892	»	100 50

1	Խուսափ	Մայիս	»	7 21
8	Խուսափան 4 1/2	1888—1889 Ք. Կ.	»	78 —
2	Հաղանական 4 1/2	»	»	— —
	Փոխանականգիր Բարեգի Ժրայ	»	»	25 35
	Իրադարձողը	»	»	6 —
ՊԵՐՆԻՆ, 28 Յունուար				
	Օլամ, միացիկ			96 40
	Խուսափան 4 1/2	1902	մորը	— —
	Օր. Մեծ Երևանյան		»	147 —

Փոր. Լոնտոնի վրայ 3 ամսուան	»	20 255
Դրամային	»	7 —
ՎԻԵՆՆԱ, 28 Յունուար		
Բաւելի երկամսուի	բուլետ	169 —
Վիենն Գաթե Ֆերայն	»	572 50
Փոխառնակագիր Բարիդի վրայ	»	95 61
» Լոնտոնի վրայ	»	240 90
Ուսական 5 0/0 1906	»	84 90

Օրամ: Ռեժի
Օրամ: Ճիացեալ 4 0/0
Բուժէլի երկարթուղի
Ֆր. ---
Մ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ



Եղանակին Երոյրները Եղանակին Երոյրները

ԵՐԿՈՒ ՇԱԲԱԹՈՒԱՆ ՀԱՄԱՐ ՄԻԱՅՆ

Սկսեալ 1907 Յունուար 14 Ն. Տ. Երկուշաբթի օրէն

ԿԱՆԱՆՑ ԶԳԵՍՏԵՂԷՆՆԵՐ ՀԱՐԻՐԻՆ 20 ԶԵՂՁՈՎ ՊԵՏԻ ՎԱՃՍՈՒԻՆ

ԹԻՐԻՆԿ փաճառատան կողմէ

ԱՄԷՆ ԳՈՅՆԷ
ԺԱՔԷԹՆԵՐ
ԲՐԴԵՂԷՆ ՖԱՆԹԵԶԻ
Սկսեալ 68 դրուէն

ՍԱՔԵՐ ԱՂԷԿ ԱՍՈՒԻՆ
ՎԵՐՁԻՆ ՆՈՐԱՋԵԻՊԻԹԵԱՄԲ
Սկսեալ 100 դրուէն

ԵՐԿԱՐ ՎԵՐԱԲԿՈՒՆԵՐ
ՄԻՆՁԵԻ ԳԵՏԻՆ ՀԱՍՆՈՂ
Սկսեալ 108 դրուէն

ԳՈՍԹԻՄ ԹՅԵԼՕՐՆԵՐ
ԺԱՔԷԹՆԵՐ, ՊՈԼԵՐՈՆԵՐ
Սկսեալ 110 դրուէն

ՄԵՏԱՔՍԷ
ՇՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐ
Սկսեալ 60 դրուէն

ՄՈՒԱՐԷ ԺԻԲՕՆՆԵՐ
Սկսեալ 30 դրուէն

ԲՐԴԵՂԷՆ ԺԻԲՕՆՆԵՐ
Սկսեալ 40 դրուէն

ՄԵՏԱՔՍԷ ԺԻԲՕՆՆԵՐ
Սկսեալ 70 դրուէն
ԲՐԴԵՂԷՆ ՊԼՈՒՋՆԵՐ
Սկսեալ 14 դրուէն

ՓՈՔՐ ԱՂԶԿԱՆՑ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ԶԳԵՍՏԵՂԷՆՆԵՐ

ՇԱՏ ԱԺԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

ԼԵԱՆՆԵՐՈՍ
ԱՂԱՄԱՆԴՆԵՐՈՒ
ԱԶԻԱՐՅԻՆ ՄԵՋ
ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՍ
ԱՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐՈՒ
ՇԱՏԱՍԿՈՒԹԻՆՆԵՐ
ԳԼՈՒՅ ԶԱՆԵՐԿՆԵՐՈՒ
ԱՆՄԵՂ ՄԵ

Ստանալի բարձր շարժարեւոյնքաւ հեղ-
ձանդձուկ կողորդէն: Ջուրը սրտին տարու-
նէ սկսեալ հեծել խուլ կերպով, կարծես
թէ սիրտը կը գոցուէր:
Ընդհանուր դատարարը կարեկից չեղ-
տով մը ըսաւ:
—Օրէնքին սպասարկունքն ենք, պա-
րնու Մոսկէ՞ մը անձնականութիւնը:
Անոր պատասխանեցէք:
—Ես մարդասպան, եղբայրասպան,
նարժաք իմ սրտի եղբայրս եր... Ահ,
թո՛ղ կենս չիմանայ թէ այդ կասկածով

կ'արտաւորեն զիս: Անոր համար է որ
կը գո՛նեմ շատ մը իրաւացի դիւրազա-
նութիւններ: Պարտնէ՛ր, հարցաքննեցէ՛ք
զիս, պրպտեցէ՛ք իմ անձնական կեանքս
ու թաքուն մտածումներս: Անխտանելով
մը, ինչ իսկ անմեղ, սարուկ մըն է
միշտ:
Թովն ոտքի ելած էր: Սաստիկ տեղը
մը կը շողար աչքերուն մէջ:
Հարցաքննիչ դատարարը օգուտ քա-
ղեց այդ հուր ըմբռցքէն, և աշուճեալ
խորքանկար հարցումին պատասխան
ստաւ:
Տակաւ յազմական արտայայտութիւն
մը առին հարցաքննիչ դատարարին աչքե-
րը, որոնք սկսան շողալ, ժպտալ կը
փթթէր անոր շրթունքներուն վրայ:
Ահա թէ ինչպէս կը տրամադրենք
դատարարը:
Թովն ալ Սերիօզ, գիտական հետա-
զոտութիւններու մեծամեղմութեան ենթա-
կալ զիտուն մը, կործանման դուռը հա-
նած էր:
Ճիշտ այդ միջոցին— թերեւս իր թա-
խանմանքին վրայ— զգեալով հասած էր
հին բարեկամ մը, շատ հարուստ, որ
քաղաք լեցուն, կը ճամբորդէր միշտ:
Քաղաք փոքրիկներու, և հին յիշատակ-
ներու վերջնական նուիրում իրենց ըն-
ծ մշտոյ, որոնք անքան կ'աղչեն կարգ
մը հաշիւներու վրայ, հիւրը տանտիրոջ

կողմէ իր սենեակին առաջնորդած էր:
Մտերմական խօսքերու պատեմ ժամն
էր ատ: Թովն ալ Սերիօզ իր անկողն-
ութիւնը յայտնած էր նարմալի, առաջար-
կելով որ փոխադրութիւն մը կ'ընէ: Նար-
մալը միշտ ու թերեւս հնարիչներուն վրայ
կասկածու, մերժած էր բարեկամին ա-
ռաջարկը:
Թովն թէւեւ մտածանք, բայց հա-
նարմալութիւն կ'ընէր, իր կնոջ քով
զայցած էր, իմաց տալով համար թէ գի-
շեր իր թրամոյններուն քով պիտի ան-
ցնէր: Երեւոյ բարեկամին անկողնի դա-
ցած էր նորէն:
Կիմիազեղ արեւոյ մը անկողնի մըն ալ
կ'ուզէր բարեկամին սիրտը ողբել թէ
հաշիւ սպաննելու քառնակի որդւոյ մը
ստուած էր, նարմալի դրամները զոյնա-
լու համար:
Այդ մասին տարախոյս իր տիրէր, բան
մը ուրիշ կ'ընար օգտուի մարդասպանը:
Բայց սա անկեղծ էր թէ Թովն ալ Սե-
րիօզ պայմանաւ ու կողպուած էր նար-
մալը:
Ինկալեղութեան մասնուած, չիմիա-
զեղ քուրս ելած էր, թղթապանակն ու
քաղաք պարսկ ձգելով, Բայց մահացու
զործիքն իր հետ տարած էր, ճամբան
տեղ մը ձգելով:
Բարեկի մէջ իր խօսք չ'առկող պա-
հանդատներուն հետ հաշիւը մաքրած էր,

անտոյժոր անփութութեամբ մը խորհելով
թէ իր յերկրեկէ պատմութեան պիտի
հաւատային:
Եւ ինչ միայն պատմութիւն:
Ինչպէս կարելի էր հաւատալ թէ
նարմալը սպաննուած էր գողերու կողմէ,
քանի որ ամբարկալ տան մէջ խորտակման
հետք չ'կար: Կարծես ստուերներու պէս
անհետացած էին այդ գողերը:
Ճարտար հարցումներու հանդէպ Պ.
ալ Սերիօզ խոստովանած էր թէ նարմա-
լի գրգռման ճամբանքին հաշար քրանք
անցած էր իր գրպանը: Բայց Թովն իր
սովորական պարզամտութեամբ բացատրած
էր այդ պարագան:
—Իմ ազնիւ բարեկամ սարկոյց որ
այդ գումարը բեղունիմ, Այդ փոխ-
տուութեան համար անհուն երախտագի-
տութիւն յայտնեցի: Ինձի հարցուց թէ
տարբեր կերպով պիտի շարժէր: Եթէ իր
տեղը ըլլայի, եթէ մերժէի այդ գումարը,
վերադարձ պիտի ըլլայի իր արժանա-
պատուութիւնը: Շատ ազնիւ, հոգի, շատ
զոյրդ սիրտ կրող անձ մըն էր ան: Ահ,
սիրելի և տարաբախտ բարեկամ...
Հեծկտուքներու պրոթիւմ մը և յու-
սանաւորութեան տաղանք մը ընդմիջեց
հարցաքննութիւնը:
Դատարարները անօգուտ նկատեցին
նորէն հարցաքննութիւն կատարել:

Առայժմ բաւական իրողիկ դարձած
էին գործին:
Նայուածք մը փոխանակեցին իրարու
հետ: Ապա Պ. ալ Բարդիման ոտքի ելաւ
և յամր չեւտով մը ըսաւ:
—Պարոն, քերթապէս կը փախազիմ որ
մեր անանդութիւնն երեւան ելլէ: Հաւա-
տացե՛ք որ կարելի եղած ամէն ջանքեր
պիտի կատարուին՝ Պ. ալ նարմալի
սպաննելը գտնելու համար: Բայց առ այժմ
գոյնաւոր պարտաւորութիւն մը ունենք:
Կը յատու թէ պիտի դիւրացնէք այդ
բանը, սիկին ալ Սերիօզի շահուն հա-
մար իսկ:
—Տէր Աստուած, պիտի ձերբակալէ՞ք
զիս, զոչեց խեղճ Թովն ընկրկելով, որ
հասկցած էր դատարարին խօսքերուն ի-
մաստը:
Թովն արհամարհան կրթեցաւ,
պատմական չափ տեղեւորած, որ իր մա-
հապա քունը կը շարունակէր սենեակին
մէջ, Այգերը գոցեց, կարծես նուազելու
պատրաստ:
Թովն արհամարհան կրթեցաւ,
պատմական չափ տեղեւորած, որ իր մա-
հապա քունը կը շարունակէր սենեակին
մէջ, Այգերը գոցեց, կարծես նուազելու
պատրաստ:
—Մէ, Լեւոր, ինչ տակալի հարուած
պիտի ըլլայ քեզի համար, ըսաւ Թովն
հեծեմազին:
—Արիութիւն ունեցէ՛ք, պարոն, ըսաւ
ընդհանուր դատարարը մեղմ ձայնով մը:
Ջեր չէ՛ք մանկամարդ կնոջ խնայեցէ՛ք...
—Բայց անմեղ եմ այս գործին մէջ,
դու-ք էք որ անոր կեանքը պիտի դա-
նալ:

Է՛ք, հրէշային սխալ մը գործելով, գո-
չեց Թովն: Օտարական մըն էք ինձի
համար և զիս դատաւարտող ներդիմնե-
րն կը դատե՛ք ամէն ինչ: Կարծես վտան-
գաւոր ծուղակ մը լարուած է ինձի գէ՛մ:
Կ'աղաչեմ, պարոններ, յետին խոստա-
թեամբ կատարեցէ՛ք մեր քննութիւնը, ա-
մենափոքր ապացոյցները նկատի առէ՛ք,
և այն ատեն ճշմարտութիւնը անմեղ պի-
տի շանն զիս: Այդ բանը կը խնդրեմ
երկնքէն և մարդոցմէն, բայց հետեւեցի
մի ամեկը զիս: Պատուոյ խօսք առնելով
ինն, հոս ձգեցէ՛ք զիս: Դու-ք ալ մարդ
էք, հետեւաբար քարտիքոյ չէք կրնար
ըլլալ: Գիթացէ՛ք կնոջ և դաւկին վրայ:
—Անոգիւտ է, պարոն: Պարապ տեղը
մի թախանձէ՛ք, որովհետեւ մեր թախան-
ձանքները չ'պիտի կրնանք լսել: Կ'ուզէ՛ք
սիկին ալ Սերիօզէ հրաժեշտ առնել:
Տարաբախտ Թովն չ'իմացաւ իսկ ար-
տասանուած խօսքերը:
Ջերմերը միացուցած և աչքերը սե-
ւեւած դաշիններուն վրայ, անօգուտ ա-
ղերսանքներ կ'ուղղէր:
Սնուցք դէժով ու անկարելից նայ-
ուածքով մարդիկ տեսաւ իր առջեւ, և
իր յուր ցնդեցաւ բոլորովին:
(Շարունակելի)

Արտոնաւոր ԶԱՐԵՆ ԵՆՈՒՍՈՒՅԵԱՆ